

Доловова И. И.

**ДЕТЕРМИНАЦИЯ КОМПОНЕНТА "КОММУНИКАТИВНЫЙ" В СОДЕРЖАНИИ КОНЦЕПТА
"КОММУНИКАТИВНАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ"**

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2008/4-1/28.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2008. № 4 (11): в 2-х ч. Ч. I. С. 64-67. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2008/4-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Принимая во внимание неоднозначность трактовки концепта «коммуникативная компетентность», рассмотрим его в контексте первого компонента («коммуникативный») как производного термина «коммуникация», по мнению одних авторов, или термина «общение», по мнению других. Известны также позиции, отождествляющие понятия, обозначенные названными терминами. Подтверждение сказанному можно найти в работах известных ученых В. А. Кан-Калика, Н. В. Кузьминой, А. Н. Леонтьева, А. А. Леонтьева и других.

В пользу согласованности «коммуникация - общение» свидетельствует сходство в историко-этимологических корнях. Термин «коммуникация» происходит от латинского *communio* и означает «делаю общим», «связываю», «общаюсь». В русский язык он был введен Петром Первым. В отечественной научной литературе данный термин появляется лишь в начале 20 века и довольно быстро, наряду со своим общенаучным значением (средство связи любых объектов), приобретает социокультурный смысл, связанный со спецификой обмена информации в социальной среде.

В настоящее время и в научном, и в быденном контексте эти термины употребляются чаще как эквивалентные или равнозначные. Однако поскольку «коммуникация» прочно закрепилась за областью теории информационных теорий и связей, содержание понятия трансформировалось до простого обмена / передачи сообщения или информации. Таким образом, противоречие «коммуникация и/или общение» до настоящего времени остается неразрешенным, несмотря на то, что его различные аспекты всесторонне исследованы педагогами, психологами и учеными других специальностей. Рассмотрим подробнее, как освещена эта проблема в научной литературе в рамках различных наук.

Известно, что многие академические дисциплины исследуют понятие «коммуникация» и его соотношение с понятием «общение» на разных уровнях. Интересы социологов, например, направлены на высшие уровни, где процесс коммуникации выступает в более сложной форме. Во-первых, социологи обычно рассматривают «коммуникацию» как нечто предполагающее циркуляцию значений. В этой связи одним из способов исследования «коммуникации» является семиотика - исследование того, каким образом различные знаки наделяются смысловым значением и представляются в виде кодов. Во-вторых, многое в современной коммуникации организовано в виде институтов (например, телекомпаний), обращенных к массовой аудитории, т. е. это массовая коммуникация, которая осуществляется как передача сообщений для многих от немногих. В-третьих, значение коммуникации совпадает со значением общения. Таким образом, в социологической интерпретации понятие «коммуникация» имеет три значения: 1) процесс передачи информации, включающий адресанта, каналы, кодирование, дешифровку, содержание, эффективность, контроль, ситуацию, намерения, адресата; 2) обмен информацией любого вида между различными системами связи; 3) акт общения между людьми посредством передачи символов, целью которого является взаимопонимание. Как следует из этого определения, понятия «коммуникация» и «общение» не противопоставляются друг другу. Напротив, в одном из своих значений понятие «коммуникация» отождествляется социологами с понятием «общение».

В Российской социологической энциклопедии общение рассматривается как форма коммуникации между людьми. Коммуникацию понимают как необходимую предпосылку функционирования и развития всех социальных систем, поскольку она обеспечивает связь между людьми в процессе их непосредственного общения. Также высказывается мысль, что коммуникация в качестве самостоятельной информационной единицы межличностного общения может рассматриваться лишь в абстракции. На самом же деле она неразрывно связана с взаимными психологическими воздействиями на личность общающихся индивидов.

Полное описание коммуникации включает докоммуникативную фазу (происходит формирование целей и потребностей в обмене информацией и намечаются способы их реализации), собственно коммуникацию (создание, передача и прием сообщения) и послекommunikativную фазу (проявляющиеся последствия или эффекты коммуникации и создается обратная связь).

Аналогичным является подход ученых-философов к проблеме «коммуникация - общение». Как следует из философского словаря, коммуникация - это общение, обмен мнениями, сведениями, идеями и т. д., передача того или иного содержания от одного сознания (коллективного или индивидуального) к другому посредством знаков, зафиксированных на материальных носителях. При этом любая коммуникация (научная, коммуникация в искусстве, литературе, бытовых сферах и производственных отношениях) представляет собой социальный процесс, отражающий общественную структуру и выполняющий в ней связующую функцию. Устанавливая знак равенства между понятиями «коммуникация» и «общение», ученые-философы считают, что на уровне человеческого общения средствами коммуникации становятся различные социально выработанные и фиксированные в той или иной культуре знаковые системы. Важнейшие из них - это язык (устная и письменная речь), система пара- и экстралингвистических коммуникаций (интонация, паузы) и оптико-кинетических знаков (жесты, мимика, пантомимика), а также другие знаковые системы, которые присущи для общения.

В области языкознания под коммуникацией понимают специфическую форму взаимодействия людей в процессе их познавательно-трудовой деятельности. Коммуникация - важнейший механизм становления ин-

дивидида как социальной личности, проводник установок данного социума. Коммуникация, равно как и общение, включает в себя вербальные и невербальные компоненты, а также является средством коррекции асоциального проявления индивида или группы.

Однако в отечественной психологии не принято отождествлять понятия «коммуникация» и «общение». Считают, что всякое индивидуальное действие осуществляется в условиях прямых или косвенных отношений с другими людьми и включает в себя коммуникативный аспект наряду с физическим. Так, коммуникативными будут являться, по мнению психологов, только те действия, которые сознательно ориентированы на смысловые их восприятия. Таким образом, коммуникация определяется учеными-психологами лишь как смысловой аспект социального взаимодействия.

Разведение понятий «коммуникация» и «общение» связано в отечественной психологии с т. н. «деятельностным подходом» к проблеме общения, суть которого состоит в неразрывном единстве общения и деятельности.

По Г. М. Андреевой, термин «общение» не имеет точного аналога в традиционной социальной психологии «не только потому, что не вполне эквивалентен обычно употребляемому английскому термину «коммуникация», но и потому, что содержание его может быть рассмотрено лишь ... в понятийном словаре теории деятельности» [Андреева: 65].

Факт связи общения с деятельностью констатируется исследователями, разделяющими точку зрения теории деятельности в психологии, но характер этой связи понимается по-разному. Иногда общение и деятельность рассматривают как две стороны социального бытия человека [Мрякина: 130]. В других случаях общение понимается как определенная сторона деятельности, которую можно рассматривать как условие общения [Руденский: 289]. Кроме этого, общение интерпретируют как особый вид деятельности. При этом выделяют две тенденции: 1) общение как коммуникативная деятельность или деятельность общения, выступающая самостоятельно на определенном этапе онтогенеза, например, у дошкольников и особенно в подростковом возрасте [Эльконин: 475-478]; 2) общение как один из видов деятельности (прежде всего речевой), относительно которой отыскиваются все элементы, свойственные деятельности вообще, а именно: действия, операции, мотивы и др. [Леонтьев: 220].

Следовательно, ученые-психологи рассматривают общение не как коммуникацию, а как коммуникативную деятельность. Опираясь на концепцию А. Н. Леонтьева и его анализ общения как коммуникативной деятельности, рассмотрим ее основные структурные компоненты: предмет общения - другой человек, партнер по общению как субъект; потребность в общении состоит в стремлении человека к познанию и оценке других людей, а через них - к самопознанию, самооценке; коммуникативные мотивы - то, ради чего предпринимается общение; задачи общения - та цель, на достижение которой в конкретной коммуникативной ситуации направлены разнообразные действия в процессе общения; средства общения - те операции, с помощью которых осуществляются действия общения; продукт общения - образования материального и духовного характера, создающиеся в итоге общения.

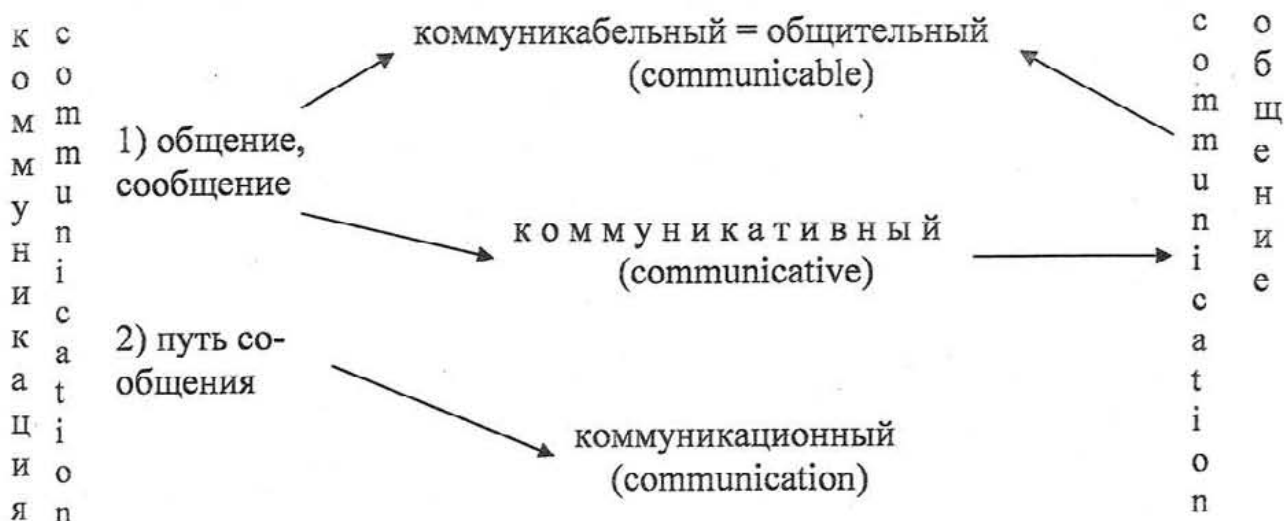
Итак, в психологической науке предпринята попытка разведения понятий «коммуникация» и «общение» в части их определения, что, тем не менее, строго не соблюдается при их широком использовании на практике.

Выделенные аспекты проблемы еще более противоречивы в педагогике. Длительное время роль общения в организации учебно-познавательной деятельности в значительной степени недооценивалась. Многие зарубежные и отечественные исследователи связывали обучение лишь с освоением предметной деятельности, с развитием познавательных способностей, а воспитание - с общением и коллективными формами любой иной деятельности. В настоящее время, как отмечает В.А. Якунин, благодаря интеграции психолого-педагогических знаний обучение все чаще рассматривается как процесс, опосредованный общением, различными коммуникациями и межличностными отношениями [Якунин: 349].

Согласно Б. Ф. Ломову, только благодаря общению обучение становится фактором интеллектуального развития человека. Но там, где есть общение, там есть и воспитание [Ломов: 444].

Кроме противоречия «коммуникация - общение», выделим также трудности этимологического и переводческого характера. Как и в других европейских языках, термин «коммуникация» в русском языке приобретает два значения: 1) сообщение, общение; 2) путь сообщения (например, связывающий армию с базами).

В дальнейшем были заимствованы и такие прилагательные, как «коммуникативный» (от англ. communicative), относящийся к первому значению понятия «коммуникация»; «коммуникационный» (соответственно английскому communication), относящийся ко второму значению понятия «коммуникация», согласно словарю С. И. Ожегова; а также прилагательное «коммуникабельный» (от communicable), означающее то же, что и прилагательное «общительный», образованное от термина «общение». Далее мы будем рассматривать понятие «коммуникация» в контексте понятия «общение».



К трудностям переводческого характера также можно отнести и тот факт, что в русском языке существуют несоответствия в терминах, содержащих определения, образованные от понятия «коммуникация». Произошло смещение в содержании понятий «коммуникативный» и «коммуникационный». Иногда понятие «коммуникативный» употребляется в современной научной литературе в значении «коммуникационный» и наоборот. Это несложно проследить на примере двух пар таких понятий, как «коммуникативные интенции» и «коммуникационная дистанция», а также «коммуникационный контроль» и «коммуникативные программы», сравнив их с аналогичными понятиями в английском языке, из которого они были заимствованы. Так, «*communicative intentions*» переводится на русский язык как «коммуникативные интенции» (под ними понимают субъективные мотивы, побуждающие индивида вступать в процесс коммуникации - общения, которые обусловлены интересом либо к партнеру по коммуникации, либо к теме коммуникации), а «*communicative distance*» как «коммуникационная дистанция». Это означает либо соотношение между передаваемой и получаемой адресатом информацией, обусловленное его индивидуальными особенностями, т.е. селективное восприятие в соответствии с его интересами, интеллектуальным потенциалом; либо задержку и/или неполноту получаемой информации, обусловленные пространственной удаленностью и социальной изоляцией адресата.

Аналогично, «*communication control*» переводится на русский язык как «коммуникационный контроль» и означает систематическую проверку и управление процессом коммуникации между индивидами, социальными группами, системами как изнутри (самоцензура), так и извне социальными институтами (цензура). Однако «*communication programme*» по-русски звучит как «коммуникативная программа», под которой понимают план последовательных операций, определяющих, какой информацией необходимо обмениваться для решения конкретной задачи [Социологический энциклопедический словарь: 132-133]. Как следует из перечисленных примеров, первая пара понятий в английском языке содержит в себе одно и то же прилагательное «*communicative*». Однако в русском языке для обозначения тех же самых понятий используются разные прилагательные - «коммуникативный» и «коммуникационный». Вторая пара понятий в английском языке также содержит одно и то же прилагательное «*communication*», а соответствующие ему понятия в русском языке - разные прилагательные.

Третья причина, которая, на наш взгляд, также препятствует единому трактованию понятия «коммуникативная компетентность», заключается в том, что термин «коммуникативный» иногда употребляется как имеющий отношение к процессу общения в целом, а также как имеющий отношение лишь к отдельному компоненту процесса общения. Рассмотрим подробнее, как освещена эта проблема в литературе. Понятие «коммуникативный» будем рассматривать в контексте понятия «общение». Заметим, что коммуникация, как принято считать в отечественной психологии, представляет собой один из аспектов общения, т.к. в наиболее обобщенных классификациях выделяется три стороны общения: коммуникативная, интерактивная и перцептивная [Психология: 244]. Такая классификация была предложена и детально разработана Г. М. Андреевой. Согласно автору, под коммуникативным аспектом подразумевается обмен информацией между общающимися индивидами; под интерактивным - организация взаимодействия между общающимися индивидами; под перцептивным - процесс восприятия и познания друг друга партнерами по общению и установлению на этой основе взаимопонимания.

Близкая классификация общения предлагается в работах Б. Ф. Ломова. Она содержит информационно-коммуникативный аспект, охватывающий процессы приема-передачи информации; регуляционно-

коммуникативный аспект, связанный с взаимной корректировкой действий при осуществлении совместной деятельности; аффективно-коммуникативный аспект, относящийся к эмоциональной сфере человека и отвечающий потребностям в изменении своего эмоционального состояния [Психология: 244].

Оставим в стороне анализ структуры понятия «общение» и его характеристики и вернемся к классификациям Б. Ф. Ломова и Г. М. Андреевой, которые позволили нам выявить еще одну причину того, почему феномен «коммуникативная компетентность» по-разному характеризуется учеными.

В классификации Б. Ф. Ломова термин «коммуникативный» относится к процессу общения, которое в свою очередь включает информационный, регуляционный и аффективный аспекты. В классификации Г. М. Андреевой невозможно опустить прилагательное «коммуникативный», т. к. автор считает «коммуникативным» один из этих аспектов процесса общения, который, в частности, соответствует информационно-коммуникативному аспекту по классификации Б. Ф. Ломова. Согласно Г. М. Андреевой, «коммуникативный» означает «относящийся лишь к части процесса общения». Следовательно, в классификации Б. Ф. Ломова коммуникация и общение являются синонимами, а в классификации Г. М. Андреевой – нет. Таким образом, сказанное позволяет обозначить третью причину, повлиявшую на разнородность трактовок исследуемого феномена.

В рамках понятия «коммуникативная компетентность» понятия «общение» и «коммуникация» мы рассматриваем как тождественные. «Коммуникативный» (англ. – communicative) не означает «коммуникационный» (англ. – communication). И, наконец, третье: прилагательное «коммуникативный» относится к процессу общения в целом.

Список использованной литературы

1. Андреева Г. М. Социальная психология: Учебник для высших учебных заведений / Г. М. Андреева. – М., 1994. – 324 с.
2. Леонтьев А. А. Психология общения: Учеб. пособие / А. А. Леонтьев. – Тарту, 1974. – 220 с.
3. Ломов Б. Ф. Методологические и теоретические проблемы психологии / Б. Ф. Ломов. – М., 1984. – 444 с.
4. Мрякина Ю. В. Формирование и развитие коммуникативных способностей студентов в процессе дифференцированного обучения: Дис. ... канд. пед. наук (13.00.08) / Ю. В. Мрякина. – Самара, 1998. – 133 с.
5. Психология: Словарь / Под общ. ред. А. В. Петровского, М. Г. Ярошевского. – М., 1990. – 2-е изд., испр. и доп. – 495 с.
6. Руденский Е. В. Социальная психология: Курс лекций / Е. В. Руденский. – М.; Новосибирск, 1997. – 224 с.
7. Социологический энциклопедический словарь / Редактор Г. В. Осипов. – М., 1998. – 488 с.
8. Эльконин Д. Б. Об источниках неклассической психологии // Избранные психологические труды / Д. Б. Эльконин. – М., 1989. – С. 475-478.
9. Якунин В. А. Педагогическая психология: Учеб. пособие / В. А. Якунин. – СПб., 2000. – 2-е изд. – 349 с.

ГОТОВНОСТЬ ПЕДАГОГОВ К ДИАЛОГУ КАК ОСНОВЕ СОВМЕСТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Ершова В. В.

Ставропольский государственный педагогический институт

Одной из актуальных и активно разрабатываемых проблем современной психологии и педагогики является проблема готовности человека к различным видам деятельности, к выполнению конкретных профессиональных, и общественных по своей сути задач.

Исходя из определения совместной учебной деятельности В. Я. Ляудис, (акты обмена действиями, операциями, а также вербальными и невербальными сигналами этих действий и операций между педагогом и учениками и между самими учащимися в процессе формирования осваиваемой деятельности) [Ляудис 2000: 50], можно сделать вывод о том, что основным содержанием готовности педагогов к совместной деятельности выступает способность педагога использовать диалог как основу субъект-субъектного учебного взаимодействия.

Диалог – первичная, родовая форма человеческого общения, определяющая развитие личности. Диалогический подход является воплощением субъект-субъектной формы взаимодействия и основывается на равенстве позиций партнеров по общению, принятии другого человека в свой внутренний мир как ценности, выступает одним из основных принципов общего и профессионального развития личности [Асмолов 2002: 68].

Современные исследователи диалога базируют свои способы осмысления связанных с ними проблем на следующих исходных предпосылках.

Первая. Диалог может быть реализован только при наличии диалогических отношений, т. е. несовпадающих смысловых позиций по поводу некоторого объекта.

Вторая. Диалог – это такая форма субъект-субъектного взаимодействия, при которой различные смысловые позиции развиваются разными говорящими или одним говорящим. Соответственно, монолог можно характеризовать наличием одной смысловой позиции, даже если ее развивают несколько участников.

Третья. Условие диалога – наличие некоторых объективных суждений о предмете диалога в единстве с оценочным личностным отношением к нему. Встать в диалогическую позицию – это, значит, высказать не только саму предметную мысль, но и как-то к ней отнестись.